

## TORQTECH

### Vinklat tillbehör till handenhet

CA-5IF (-O), CA-5IF-O-UM (1:5 Ökandekontravinkel)
CA-DC (-O) (1:1 Kontravinkel)
CA-10RC (-O) (10:1 Minskning Kontravinkel)
CA-4R-O-PF (4:1 Reduktion vertikal fram- och återgående rörelse kontravinkel)
CA-4R-PP (4:1 Profylaktisk reduktionskontravinkel)

#### Rakt tillbehör till handenhet

ST-DH

## BRUKSANVISNING



Tack för att du valt det vinklade TORQTECH-tillbehör till motordriven handenhet. För optimal säkerhet och prestanda, och för att undvika att orsaka personskador, är det viktigt att du läser denna bruksanvisning noggrant och noggrant iakttar varningarna och försiktighetsåtgärderna innan du använder instrumentet. Förvara denna bruksanvisning på ett ställe där du snabbt och lätt kan komma åt den för framtida referens.

#### Varumärken och registrerade varumärken:

Delar av namn på företag, produkter, tjänster osv. som nämns i denna bruksanvisning kan innehålla varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive företag.

Användaren (t.ex. vårdinrättning, klinik, sjukhus etc.) ansvarar för hantering, underhåll och användning av medicinteknis-ka produkter.

#### Använd inte TORQTECH för andra ändamål än det angivna tandbehandlingsändamålet.

Följande symboler och uttryck visar på graden av fara och skada som kan uppstå till följd av att man ignorerar instruktionerna som hör till:

**⚠ VARNING** Varnar användaren för att det finns risk för att patienten kan tillfogas allvarliga eller livshotande skador, att instrumentet eller annan värdefull egendom kan skadas eller förstöras samt för brandrisk.

**⚠ SE UPP** Varnar användaren för att det finns risk för att patienten kan tillfogas lindriga eller måttliga skador.

**!** Uppmärksammar användaren på viktiga punkter som rör driften av instrumentet eller risken för skador på instrumentet.

#### Friskrivningsklausul

■ J. MORITA MFG. CORP. ansvarar inte för olyckor, produktskador eller personskador till följd av:

- Funktionsfel eller skada pga. reparationer utförda av personal som inte har auktoriserats av J. MORITA MFG. CORP.
- Otillåtna ändringar av företagets produkter
- Funktionsfel eller skada pga. underhåll eller reparationer med delar eller komponenter som inte har specificerats av J. MORITA MFG. CORP.
- Funktionsfel hos eller skada på MORITA-produkter som har orsakats av produkter från andra tillverkare, såvida de inte har levererats av J. MORITA MFG. CORP.
- Funktionsfel eller skada pga. att säkerhetsåtgärder eller användningsföreskrifter i denna bruksanvisning inte har följts
- Funktionsfel eller skada pga. omgivningsförhållanden som inte överensstämmer med de driftsförhållanden som anges i denna bruksanvisning, t.ex. felaktig elförsörjning eller installationsmiljö
- Funktionsfel eller skada som härrör från en naturkatastrof, t.ex. brand, jordbävning, översvämning eller blixtnedslag

■ J. MORITA MFG. CORP. upprätthåller leveranser av reservdelar i tio år efter det att deras produktion har upphört. Under denna period tillhandahåller vi reservdelar och reparerar produkter.

\* Reservdelar och förbrukningsdelar beskrivs i listan med regelbundna inspektioner. Byt ut delar efter behov beroende på hur slitna de är och hur länge de har använts.

\* Motoranvändning och handhavande: Läs hela bruksanvisningen noggrant före användning och följ alla säkerhetsföreskrifter och instruktioner.

#### Standarder och rutiner för avfallshantering av medicinsk utrustning

Vid bortskaffande av denna enhet bör den falla i kategorin smittsamt avfall.


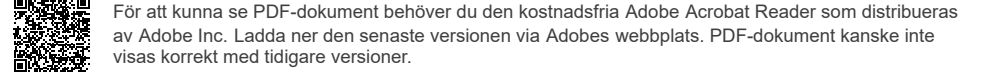
Tandläkaren eller läkaren måste bekräfta att enheten är okontaminerad och måste sedan bortskaffas av en vårdinrätt-ning eller en agent som är licensierad och kvalificerad för att hantera vanligt industriavfall och industriavfall som kräver särskild behandling.

#### Om en olycka inträffar

Om en olycka inträffar får denna enhet inte användas förrän reparationen har slutförts av en kvalificerad och utbildad tekniker som godkänts av tillverkaren.

#### För kunder som använder denna enhet i EU:

Om en allvarlig incident inträffar i samband med enheten ska detta rapporteras till en behörig myndighet i ditt land, liksom till tillverkaren via din regionala distributör. Följ relevanta nationella föreskrifter för detaljerade procedurer.







	<b>Bruksanvisning i elektroniskt format (EiFu)</b> Elektroniska data (PDF-dokument) i bruksanvisningen finns tillgängliga. Skanna följande QR-kod och besök vår webbplats.
	För att kunna se PDF-dokument behöver du den kostnadsfria Adobe Acrobat Reader som distribueras av Adobe Inc. Ladda ner den senaste versionen via Adobes webbplats. PDF-dokument kanske inte visas korrekt med tidigare versioner.

## Service och kontakter

TORQTECH kan repareras och servas av

- Tekniker från J. MORITA:s dotterbolag över hela världen.
- Tekniker som anlitats av auktoriserade J. MORITA-återförsäljare som har utbildats av J. MORITA.
- Oberoende tekniker som har utbildats och auktoriserats av J. MORITA.

Kontakta din lokala återförsäljare eller J. MORITA för reparationer eller annan service.

<p><b>Development and Manufacturing</b></p> <p><b>J. MORITA MFG. CORP.</b> 680 Higashihama Minami-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan T +81. (0)75. 611 2141, F +81. (0)75. 622 4595</p> <p><i>Morita Global Website</i> <b>www.morita.com</b></p> <p><b>Distribution</b></p> <p><b>J. MORITA CORP.</b> 3-33-18 Tarumi-cho, Suita-shi, Osaka 564-8650, Japan T +81. (0)6. 6380 1521, F +81. (0)6. 6380 0585</p> <p><b>J. MORITA USA, INC.</b> 9 Mason, Irvine CA 92618, USA T +1. 949. 581 9600, F +1. 949. 581 8811</p> <p><b>J. MORITA EUROPE GMBH</b> Justus-von-Liebig-Strasse 27b, 63128 Dietzenbach, Germany T +49. (0)6074. 836 0, F +49. (0)6074. 836 299</p> <p><b>MORITA DENTAL ASIA PTE. LTD.</b> 150 Kampong Ampat #06-01A KA Centre, Singapore 368324 T +65. 6779. 4795, F +65. 6777. 2279</p> <p><b>J. MORITA CORP. AUSTRALIA &amp; NEW ZEALAND</b> Suite 2.05, 247 Coward Street, Mascot NSW 2020, Australia T +61. (0)2. 9667 3555, F +61. (0)2. 9667 3577</p>	<p>EU Authorized Representative under the European Directive 93/42/EEC</p> <table> <tbody><tr> <td></td> <td></td> <td><b>Medical Technology Promedt Consulting GmbH</b> Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germany T +49.6894 581020, F +49.6894 581021</td></tr> </tbody></table> <p>The authority granted to the authorized representative, Medical Technology Promedt Consulting GmbH, by J. MORITA MFG. CORP. is solely limited to the work of the authorized representative with the requirements of the European Directive 93/42/EEC for product registration and incident report.</p> <p><b>J. MORITA CORP. MIDDLE EAST</b> 4 Tag Al Roasaa, Apartment 902, Saba Pacha 21311 Alexandria, Egypt T +20. (0)3. 58 222 94, F +20. (0)3. 58 222 96</p> <p><b>J. MORITA CORP. INDIA</b> Felix Office No.908, L.B.S. Marg, Opp. Asian Paints, Bhandup (West), Mumbai 400078, India T +91-82-8666-7482</p> <p><b>J. MORITA MFG. CORP. INDONESIA</b> 28F, DBS Bank Tower, Jl. Prof. Dr. Satrio Kav. 3-5, Jakarta 12940, Indonesia T +62-21-2988-8332, F + 62-21-2988-8201</p> <p><b>SIAMDENT CO., LTD.</b> 71/10 Moo 5 T. Tharkham A. Bangpakong Chachuengsao 24130 Thailand T +66 (0) 3857 3042, F +66 (0) 3857 3043 <a href="http://www.siamdent.com">www.siamdent.com</a></p>			<b>Medical Technology Promedt Consulting GmbH</b> Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germany T +49.6894 581020, F +49.6894 581021
		<b>Medical Technology Promedt Consulting GmbH</b> Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germany T +49.6894 581020, F +49.6894 581021		

## Avsedd användning

#### ■ Syfte

Denna anordning överför rotation av motorn till tandborrar och brotchar som skär, slipar eller polerar tänder eller proteser med samma eller transformerade rotation.

#### ■ Användarprofil

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| a) Kvalifikation          | : Tandläkare, läkare eller lagligt legitimerad professionell |
| b) Utbildning och kunskap | : Användaren behöver tandläkarutbildning.                    |
| c) Språk                  | : Engelska eller lokalt språk                                |
| d) Erfarenhet             | : Användaren behöver tandvårdserfarenhet.                    |

#### ■ Patientpopulation

Ålder, vikt, nationalitet, och sex är inte relevanta.

#### ■ Kroppsdel eller vävnadstyp

Tänder eller konstgjorda proteser

#### ■ Miljö

<b>Driftförhållanden</b>	
Temperatur	: +10 °C till +40 °C
Fuktighet	: 30 till 75 <span> </span> % (utan kondensation)
Atmosfäriskt tryck	: 70 till 106 kPa

#### Transport- och förvaringsförhållanden

Temperatur	: -10 °C till +70 °C
Fuktighet	: 10 till 85 <span> </span> % (utan kondensation)
Atmosfäriskt tryck	: 70 till 106 kPa

\* Utsätt inte enheten för direkt solljus under en längre tid.

\* Om enheten inte ska användas under en längre tid ska den autoklaveras och förvaras på en ren och torr plats.

#### ■ Medicinska indikationer

Skär och polera tanden eller konstgjorda proteser

#### ■ Förmodad livslängd

Apparatens livslängd är 7 år från installationsdatumet förutsatt att den regelbundet och korrekt inspekteras och underhålls.

## Säljs separat

	<b>MORITA MULTI SPRAY</b> Kodnr: 7914113 eller 5010201	
(Alkohol kan desinficeras)		

## Specifikationer

Modell *3	CA-5IF-O (med belysning) CA-5IF (utan belysning)	CA-5IF-O-UM (med belysning)	CA-10RC-O (med belysning) CA-10RC (utan belysning)	CA-DC-O (med belysning) CA-DC (utan belysning)	ST-DH (utan belysning)	CA-4R-O-PF (med belysning)	CA-4R-PP (utan belysning)
Utväxlingsförhållande	1:5		10:1	1:1		4:1	
Längd (mm)	94	93	94	94	83	94	94
Vikt (g)	68	66	69	67	73	67	67
Maximal motorhastighet (v/min)	40 000					20 000	10 000
Användbara borrar	Skafttyp 3 (FG) *1, *2		Skafttyp 1 (CA)*1	Skafttyp 1 (CA)*1	Skafttyp 2 (HP)*1	EVA spetsar/ Lamineer spetsar	PMTC-tillbehör (kopp eller borste)
Monteringslängd på skaftet (mm)	12 eller mer	9 eller mer	12 eller mer	12 eller mer	30 eller mer	—	4 (skruvlängd)
Användbar borrdiameter (mm)	1,590 till 1,600		2,334 till 2,500	2,334 till 2,500	2,334 till 2,350	—	Nr.1-72UNF -skruv
Borrens längd (mm)	22 eller mindre	21 eller mindre 19 eller mindre (endast hårdmetall borr)	34 eller mindre	34 eller mindre	44,5 eller mindre	—	—
Diameter på arbetsområde (mm)	2 eller mindre		—	4 eller mindre	—	—	—
Chucktyp	Tryckknapp				Mekaniskt lås	Friktionsgrepp	Inskruvningstyp
Kylluftflöde (NL/min)	Minimum 6 (anslutet motorflöde)						
Vattenflöde (ml/min)	Min. 50 (för instrumenttryck på 0,2 MPa)						
Spray luftflöde (NL/min)	Minimum 1,5 (för instrumenttryck på 0,2 MPa)						
Antal sprayhål	3	1	1	1	1	1	—
Anslutningstyp	Överensstämmer med ISO 3964 och DIN 13940						
Anslutbara motorer	Överensstämmer med ISO 14457						

\*1 Uppfyller ISO 1797-1

\*2 Använd inte miniatyr borrar eller borrar med kort skaft utom för CA-5IF-O-UM-modeller.

\*3 Vissa modeller som beskrivs i den här användarhandboken kanske inte säljs eller har upphört i ditt land eller din region.

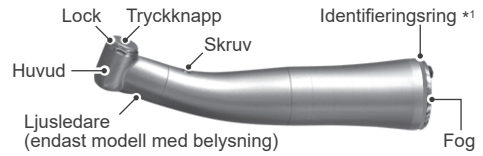
### ⚠ VARNING

- Använd aldrig några av nedanstående borr eller spetsar. Det är mycket farligt att använda sådana borr eller spetsar eftersom de kan lossna och skada patientens munhåla eller sväljas. **Sådana som inte följer ISO-standarder. Borr eller filar med repade eller böjda huvuden eller skaft. Borr eller filar som är rostiga, flisade eller avbrutna. Borr eller filar som har modifierats eller ändrats, t.ex. har förkortade skaft. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)**
- Använd borr och spetsar med skaft som är minst 30 mm långa. Om skärtippen vidrör änden på tillbehöret kan den bli för varm och bränna patienten eller så kan tillbehöret skadas. (ST-DH)
- Använd aldrig nedanstående typer av spetsar. De kan lossna och skada patienten eller sväljas: **Borr eller filar med repade eller böjda huvuden eller skaft. Borr eller filar som är rostiga, flisade eller avbrutna. Borr eller filar som har modifierats eller ändrats, t.ex. har förkortade skaft. (CA-4R-O-PF)**
- Använd aldrig nedanstående typer av koppar och borstar. De kan lossna och skada patienten eller sväljas. **Borr eller filar med repade eller böjda huvuden eller skaft. Borr eller filar som är rostiga, flisade eller avbrutna. Borr eller filar som har modifierats eller ändrats, t.ex. har förkortade skaft. (CA-4R-PP)**

## Identifiering av delar

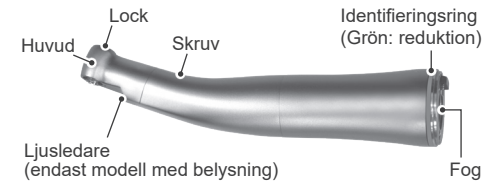
#### CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM,

#### CA-10RC(-O), CA-DC(-O)

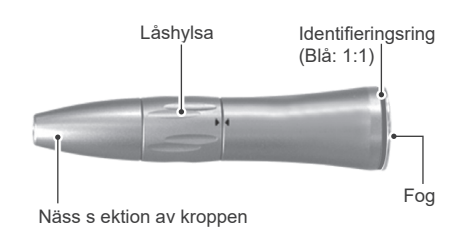


\*1 Färgkodning av TORQTECH  
CA-5IF(-O),CA-5IF-O-UM: Röd (ökande)  
CA-10RC(-O): Grön (reduktion)  
CA- DC(-O): Blå (1:1)

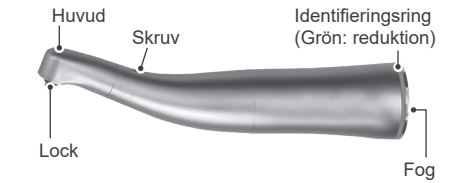
#### CA-4R-O-PF



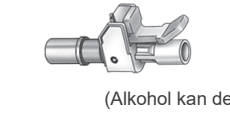
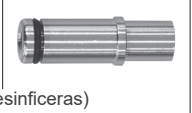


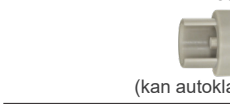

#### ST-DH



#### CA-4R-PP

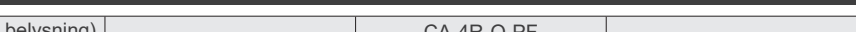


## Medföljande artiklar för varje artikel

Spraymunstycke (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM)	(andra)	Chucktestare (limegrön) (CA-5IF (-O), CA-5IF-O-UM)	Tråd för sprayhål
Kodnr: 5071345  (Alkohol kan desinficeras)	Kodnr: 5071343  (Alkohol kan desinficeras)	Kodnr: 5010695  (Alkohol kan desinficeras)	Kodnr: 5250940  (kan autoklaveras)
Verktyg för borttagning av spets (CA-4R-O-PF)	Stödjigg för kopp (CA-4R-PP)	(CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH, CA-4R-O-PF)	
Kodnr: 7396260  (kan autoklaveras)	Kodnr: 7396252  (Alkohol kan desinficeras)		

\* När det gäller delar som slits ut och måste bytas regelbundet, se Inspektionsposter och byt ut delar vid behov.

	
---	--

	
---	--

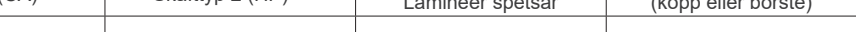
	
---	--

	
---	--

	
---	--

	
---	--

	
---	--

	
---	--

	
---	--

	
---	--

	
---	--

	
---	--


	
---	--

	
---	--

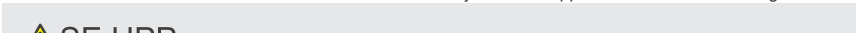
	
---	--

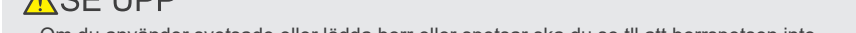
	
---	--

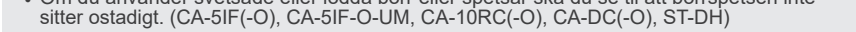
	
---	--

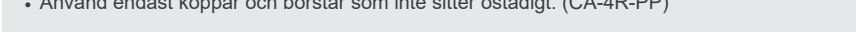
	
---	--

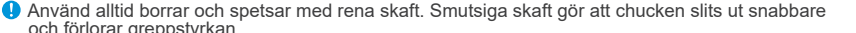
	
---	--

	
---	--

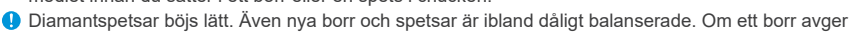
	
---	--

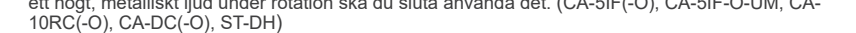
	
---	--

	
---	--

	
---	--

	
---	--

	
---	--

	
---	--

\* Kontakta din lokala återförsäljare eller J. MORITA OFFICE för kontroll om borrengöringsmedel, damm eller andra främmande föremål kommer in i chucken.

## Varningar och försiktighetsåtgärder

### ⚠ VARNING

- För att förhindra infektion, var noga med att utföra upparbetningsprocedurerna för handstycket efter användning med varje patient. 🛠️ **4. Rekonditionering**
- Använd alltid personlig skyddsutrustning (PPE), såsom skyddsglasögon, handskar, mask, etc. när du använder denna handenheter.
- Vid tandutdragningar, delade tänder, endodontisk behandling etc. eller snitt eller öppna sår i mjuk vävnad måste luften från spetsen stängas av, så att den inte orsakar subkutant emfysem pga. luften som kommer ut från handenheter.
- Använd inte baklänges rotation, då lossnar koppen eller borsten. (CA-4R-PP)
- Kör handenheter utanför patientens munhåla innan användning för att säkerställa följande punkter:
  - Borren skakar inte
  - Spetsen skakar inte (CA-4R-O-PF)
  - Koppen eller borsten skakar inte (CA-4R-PP)
  - Inga onormala vibrationer eller ljud
  - Ingen backlash-rörelse vid huvudet, tryckknappen eller locket
  - Ingen värme genereras vid huvudet, tryckknappen eller locket
  - Rotationshastighet och riktning är korrekta
- Sluta använda handstycket omedelbart om handstycket är varmt, rotationshastigheten minskar eller om det avger onormala vibrationer eller ljud. Kullager inuti handenheter är förbrukningsartiklar.
- Sluta använda handenheter omedelbart om handenheter skadas – huvudet kan överhettas och det kan resultera i brännskador hos användaren eller patienten.
- Vänta tills rotationen stannar helt innan du sätter i eller tar bort borrar. Om du håller ner tryckknappen medan handenheter är i drift kan det leda till brännskador hos användaren.
- Rotera eller vänd inte handenheter när låshylsan är i öppet läge och vänd inte låshylsan när handenheter används. Annars kommer det raka tillbehöret till handenheter att rotera och utgöra en fara. Vidare kan detta överhettas handenheter och resultera i brännskador på dig eller patienten. (ST-DH)
- Vänta tills rörelsen stannar helt innan du sätter i eller tar bort spetsen. (CA-4R-O-PF)
- Vänta tills rotationen stannar helt innan du sätter i eller tar bort koppen eller borsten. (CA-4R-PP)
- Använd inte handenheter om locket kommer i kontakt med mjuk vävnad som slemhinna inuti munhålan, eller om tryckknappen trycker mot de antagonistiska tänderna. Detta kan leda till skador på tandmassan eller brännskador hos patienten.
- Sluta använda handenheter omedelbart om borret lossnar medan du borrar i en tand.
- Sluta använda handenheter omedelbart om spetsen lossnar under användning. (CA-4R-O-PF)
- Sluta använda handenheter omedelbart om koppen eller borsten lossnar under användning. (CA-4R-PP)
- Använd inte kraft i en riktning som kan leda till att borret lossnar (uppskopning). Annars kan borrar lossna och orsaka skador i patientens munhåla eller sväljas av patienten.
- Använd inte handenheter om det inte finns någon kylluft eller om denna är otillräcklig. Annars kan detta överhettas handenheter och resultera i brännskador på dig eller patienten.
- Spraya alltid vatten och använd tekniker med mjuk beröring (fjäderberöring) medan du använder handenheter för att undvika skada på tandmassan. Brist på tillräckligt med sprayvatten kan leda till brännskador på arbetsområdet.
- Spraya alltid vatten när du använder handenheter för att undvika att överhettas huvudet, tryckknappen och locket. Annars kan detta resultera i brännskador på dig eller patienten.
- Vänta tills borret helt stannar innan du sätter in det i eller tar ut det från patientens munhåla.
- Vänta tills handenheter stannar helt innan du sätter in den i eller tar ut den ur patientens munhåla. (CA-4R-O-PF, CA-4R-PP)
- Använd inte koppar eller borstar med skruvmått som inte matchar handstycket. Dessa koppar eller borstar kan lossna. (CA-4R-PP)

### ⚠ SE UPP

- Utför alltid inspektion innan du använder handstycket. 🛠️ **4. Rekonditionering**
- Om du märker något onormalt ljud, vibrationer, värmeproduktion eller skakning av borret under användning, byt ut borret mot ett nytt och försök sedan använda handenheter för att kontrollera om problemet har lösts. Om detta inte löser problemet, sluta använda handenheter omedelbart och låt det repareras professionellt.
- Om du märker något onormalt ljud, vibrationer eller skakning av spetsen under användning, byt ut den mot en ny och försök sedan använda handenheter för att kontrollera om problemet har lösts. Om detta inte löser problemet, sluta använda handenheter omedelbart och se till att den byts ut professionellt. (CA-4R-O-PF)
- Om du märker något onormalt ljud, vibrationer, värmeproduktion eller skakning av koppen eller borsten under användning, byt ut den mot en ny och försök sedan använda handenheter för att kontrollera om problemet har lösts. Om detta inte löser problemet, sluta använda handenheter omedelbart och låt det repareras professionellt. (CA-4R-PP)
- Byt inte rotationsriktning när motorn är igång.
- Var noga med att ta bort borsten när du förvarar handstycket i tandstolsenheten. Underlåtenhet att göra det kan orsaka personskada eller skada på egendom.
- Var noga med att ta bort spetsen när du förvarar handstycket i tandbehandlingsenheten. Underlåtenhet att göra detta kan orsaka personskada eller skada på egendom. (CA-4R-O-PF)
- Var noga med att ta bort koppen eller borsten när du förvarar handstycket i tandbehandlingsenheten. Underlåtenhet att göra detta kan orsaka personskada eller skada på egendom. (CA-4R-PP)
- Om borret fastnar i handstycket, ta inte bort det med våld med hjälp av tång eller andra verktyg, se till att få en professionell reparation istället. Om överdriven kraft appliceras kan chuckmekanismen skadas och borret kan lossna under användning.
- Följ borrarproducentens rekommendationer för rotationshastighet och riktning.
- Följ spetsstillverkarens rekommendationer för rörelsehastighet. (CA-4R-O-PF)
- Följ rekommendationerna från tillverkaren av koppen eller borsten beträffande rotationshastighet. (CA-4R-PP)
- Hantera handstycket försiktigt – tappa det inte eller låt det svänga och slå mot tandbehandlingsenheten.
- Titta inte direkt in i handstyckets ljus.
- Använd alltid en kofferdam av gummi på ett korrekt sätt.
- För CA-4R-PP finns det ingen vattenspraymekanism, stäng av funktionen när du använder tandbehandlingsenheten. (CA-4R-PP)

⚠ Avlångsande av kronor och liknande funktioner innebär avsevärd vibration, vilket kan leda till att borret lossnar under användning eller att borret fastnar i handstycket efter användning. För att undvika dessa problem, sluta använda handstycket med jämna mellanrum och ta ut borret och sätt tillbaka det ibland istället för att använda handstycket kontinuerligt.

⚠ Om tryckknappen trycks mot tänderna mitt emot den som behandlas kommer det att leda till slitage på tryckknappens inre yta, vilket gör det svårt att sätta in och ta bort borret.

## 1. Före användning

\* TORQTECH levereras inte sterilt. Det måste autoklaveras innan det används första gången.

### Kontroll före användning:

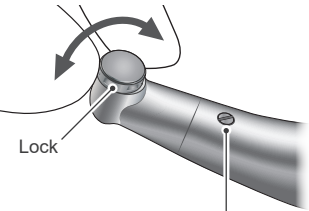
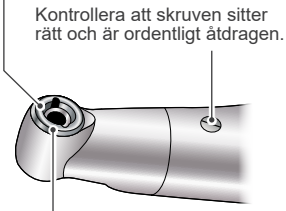

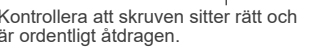
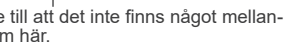
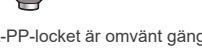
Kontrollera följande punkter innan du använder handenheter. Om du hittar några avvikelser, sluta omedelbart att använda handenheter och få den professionellt reparerad.

Kontrollpunkter	CA-5IF(-O),CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O),CA-DC(-O), CA-4R-O-PF	CA-4R-PP	ST-DH
❶ Täthet hos lock, stomme och skruv	✓	✓	—
❷ Att det inte finns något mellanrum mellan locket och huvudet	✓	✓	—
❸ Att ljusledaren inte är flisad, sprucken eller sticker ut	✓	—	—
❹ Att det inte finns någon korrosion runt chucköppningen	✓	✓	✓
❺ Att det inte finns smuts, repor etc. på fogen	✓	✓	✓
❻ Att komponenterna inte är böjda eller deformerade	✓	✓	✓
❼ Att motorn ansluts på ett korrekt och säkert sätt. Att motorn går jämnt när fotpedalen trycks ned. Att spray matas ut normalt. Att luft eller vatten inte läcker ut från motorfogen. Inget onormalt ljud eller vibrationer. Att huvudet, tryckknappen och locket inte är överhettade.	✓	✓	✓
❽ Låt handenheter vara igång i ca 10 sekunder och kontrollera att hastigheten inte minskar och att det inte förekommer onormala vibrationer eller ljud.	✓	✓	✓
❾ Omedelbart efter ovanstående test, tryck på huvudet, tryckknappen, locket och näsdelen av kroppen med handen och kontrollera att det inte finns någon värme.	✓	✓	✓

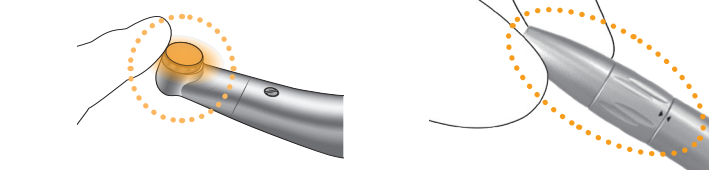
### ⚠ VARNING

- Använd inte produkten om locket, stommen eller skruven är lösa.
- Om locket är löst, slitet eller skadat kan det lossna i munhålan.
- Använd inte handenheter om huvudet eller stommen är böjd, skev eller deformerad eller skadad på något annat sätt.

### ❶ Plats för lock och skruv för varje lägel

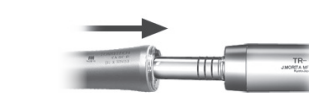
CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O)	CA-4R-O-PF	CA-4R-PP
Kontrollera att locket inte är löst.	Kontrollera att locket inte är löst.	Kontrollera att locket inte är löst.
		
Kontrollera att skruven sitter rätt och är ordentligt åtdragen.	Kontrollera att skruven sitter rätt och är ordentligt åtdragen.	Kontrollera att skruven sitter rätt och är ordentligt åtdragen.
		
Kontrollera att skruven sitter rätt och är ordentligt åtdragen.	Se till att det inte finns något mellanrum här.	* CA-4R-PP-locket är omvänt gängat.

### ❾ Kontrollera värmegenereringen

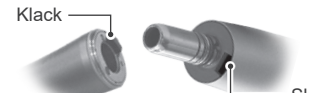


## 2. Motoranslutning

\* Se bruksanvisningen till motorn.



Tryck fast handenheter rakt på motorns anslutningscylinder tills du hör att den klickar fast. (Inte ens för modeller med belysning lyser lampan i det här läget.)



Om den har belysning: Vrid handenheter tills dess klack är i linje med skåran i motorn. Ett klick hörs när klacken och skåran är i linje med varandra.

\* Kontrollera att o-ringarna på motorns anslutningscylinder är OK.

### Borrar (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)

\* Använd borrar och spetsar med skaft som överensstämmer med ISO 1797-1.

### 🔗 Specifikationer

### ⚠ VARNING

- Använd aldrig några av nedanstående borrar. Det är mycket farligt att använda sådana borrar eftersom de kan lossna och skada patientens munhåla eller sväljas.
  - Uppfyller inte ISO-standarder.
  - Har spår, repor eller skador på blad eller skaft.
  - Är deformerad, böjd, rostig, flisad eller trasig
  - Har blivit modifierad (såsom kortskaftborrar).

### ⚠ SE UPP

- Om du använder svetsade eller lödda borrar ska du se till att borrarspetsen inte sitter ostadigt.
- Var noga med att följa kraven angående användbar borrarlängd och skaftlängd. Att använda borrar som inte stöds är farligt eftersom de kan lossna och orsaka fel.

- ❶ Vissa rengöringsmedel innehåller ämnen som gör att metallen rostar. Skölj bort rengöringsmedlet innan du sätter in borret i chucken.
- ❷ Även om det är ett oanvänt borrar kanske det inte är välbalanserat på grund av en deformitet. I så fall finns det en risk för chuck- eller lagerskador på grund av att borret vinglar. Sluta använda handenheter omedelbart om du hör att borrets ljud är mycket högt.
- ❸ Om du använder smutsiga skaft kommer chucken att förlora sin greppstyrka och det kan vara svårt att ta ut borret.
- ❹ Kontakta din lokala återförsäljare eller J. MORITA OFFICE för kontroll om rengöringsmedel, damm eller andra främmande föremål kommer in i chucken.

### Spetsar (CA-4R-O-PF)

### ⚠ VARNING

- Använd inte spetsar som uppvisar några av de problem som beskrivs nedan. Det är mycket farligt att använda sådana spetsar eftersom de kan lossna och skada patientens munhåla eller sväljas.
  - Repad
  - Deformerad eller böjd
  - Rostig, flisad eller trasig
  - Ändrad eller modifierad (exempelvis kortskaftspetsar)
- Återanvänd aldrig engångsspetsar. Detta kan leda till att spetsen lossnar.

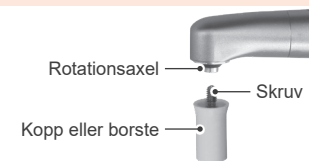
- ❶ Vissa rengöringsmedel innehåller ämnen som gör att metallen rostar. Skölj bort rengöringsmedlet innan du sätter in spetsen i chucken.
- ❷ Om du använder smutsiga skaft kommer chucken att förlora sin greppstyrka och det kan vara svårt att ta ut borret.
- ❸ Kontakta din lokala återförsäljare eller J. MORITA OFFICE för kontroll om rengöringsmedel, damm eller andra främmande föremål kommer in i chucken.

### Koppar eller borstar (CA-4R-PP)

### ⚠ VARNING

- Använd inte koppar eller borstar som uppvisar några av de problem som beskrivs nedan. Det är mycket farligt att använda sådana koppar eller borstar eftersom de kan lossna och skada patientens munhåla eller sväljas.
  - Repad
  - Deformerad eller böjd
  - Rostig, flisad eller trasig
  - Ändrad eller modifierad

- ❶ Vissa rengöringsmedel innehåller ämnen som gör att metallen rostar. Skölj bort rengöringsmedlet innan du sätter in koppen eller borsten i chucken.
- ❷ Om koppen eller borsten används med skräp eller smuts på skruven kommer dess styrka att minskas eller koppen eller borsten slitas ut snabbt.
- ❸ Kontakta din lokala återförsäljare eller J. MORITA OFFICE för kontroll om rengöringsmedel, damm eller andra främmande föremål kommer in i chucken.



❶ Använd ingen annan typ av motor än ISO 14457.

❷ Denna handenheter får inte anslutas till en motor som roterar snabbare än 40 000 varv per minut. Var noga med att iaktta det maximala motorvarvtalet för varje handstycke.

❸ Se till att fogen är fri från damm som bomullsfibrer eller skräp av O-ring etc. Underlåtenhet att göra det kan skada instrumentet.

❹ Handenheter med belysning kan inte anslutas till en motor som saknar belysning.



### 3. Sätta i och ta bort borrh, spetsar, koppar och borstar

	Sätta i	Ta bort
<b>CA-5IF(-O) CA-5IF-O-UM</b>	<p>1 Se till att du sätter i boret rakt hela vägen in.</p> <p>2 Håll tryckknappen stadigt intryckt och för in boret hela vägen in samtidigt.</p> <p>Håll in tryckknappen och för in boret samtidigt.</p> <p>För in boret helt.</p> <p>Korrekt Inkorrekt</p> <p>Det är lättare att trycka på tryckknappen om du stöder handenhetens kropp med pekfingeret placerat på en punkt mellan huvudet och stommen.</p>	<p>Håll in tryckknappen ordentligt och dra boret rakt ut.</p> <p>Tryck in tryckknappen.</p> <p>Håll in tryckknappen och ta bort boret samtidigt.</p>
<b>CA-10RC(-O)</b>	<p>1 Håll ner tryckknappen och sätt in borsten så att den ligger i linje med halvmåneskåran.</p> <p>2 Sätt in borsten hela vägen in. Släpp knappen för att säkra den. Dra lätt i den för att se till att borsten inte dras ut.</p> <p>Halvmåneskåra</p> <p>Håller ner tryckknappen.</p> <p>Ände på borrh- eller spets skaft</p> <p>För in boret helt.</p> <p>Korrekt Inkorrekt</p>	<p>Håll in tryckknappen ordentligt och dra boret rakt ut.</p>
<b>CA-DC(-O)</b>	<p>1 Håll ner tryckknappen och sätt in borsten så att den ligger i linje med halvmåneskåran.</p> <p>2 Sätt in borsten hela vägen in. Släpp knappen för att säkra den. Dra lätt i den för att se till att borsten inte dras ut.</p> <p>Halvmåneskåra</p> <p>Håller ner tryckknappen.</p> <p>Ände på borrh- eller spets skaft</p> <p>För in boret helt.</p> <p>Korrekt Inkorrekt</p>	<p>Håll in tryckknappen ordentligt och dra boret rakt ut.</p>
<b>ST-DH</b>	<p>1 Vrid låshylsan i pilens riktning för att öppna chocken.</p> <p>2 Sätt i boret eller spetsen hela vägen in.</p> <p>3 Vrid låshylsan i pilens riktning tills markeringarna är i linje för att stänga chocken helt.</p> <p>Stäng Öppen</p> <p>Låshylsa</p> <p>För in boret helt.</p> <p>Korrekt Inkorrekt</p>	<p>1 Vrid låshylsan i pilens riktning tills chocken är helt öppen.</p> <p>2 Dra ut boret eller spetsen.</p>
<b>CA-4R-O-PF</b>	<p>1 Sätt i spetsen. Om spetsen har ett låsstift: Rikta in det mot spåret i chocken.</p> <p>2 Tryck in spetsen tills du hör att den klickar fast.</p>	<p>Använd verktyget för borttagning av spetsen för att pressa ut spetsen. Dra därefter ut den.</p> <p>Verktyg för borttagning av spets</p>
<b>CA-4R-PP</b>	<p>Håll i koppen eller borsten och sätt i den gängade delen i rotationsaxeln. Skruva sedan i den helt. Se till att koppen eller borsten är säkert och fullständigt monterad.</p> <p>Rotationsaxel</p> <p>Lossa Dra åt</p> <p>Kopp eller borste</p> <p>Skruv</p>	<p>Håll i koppen eller borsten och skruva av den.</p> <p>Om koppen eller borsten är svår att ta bort ska du ta av handenheten från motorn och fixera skaftet i dess fog mot koppens jiggstöd. Skruva därefter av koppen eller borsten.</p> <p>Kopp eller borste</p> <p>Skraft</p> <p>Stödjigg för kopp</p>

#### ⚠ VARNING

- Sätt in boret ordentligt så långt det går in i chocken och dra åt lätt för att se till att det hålls säkert. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)
- Användning av handenheten med borrh som är felaktigt insatt kan leda till att ett borrh kommer ut och skadar munhålan eller sväljs av patienten. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)
- Sätt in spetsen ordentligt så långt det går in i chocken och dra åt lätt för att se till att den sitter säkert. (CA-4R-O-PF)
- Det är mycket farligt att använda handenheten med en spets som är felaktigt isatt eftersom den kan lossna och skada patientens munhåla eller sväljas. (CA-4R-O-PF)
- Skruva i koppen eller borsten så långt det går in i rotationsaxeln och dra åt lätt för att se till att den sitter säkert. (CA-4R-PP)
- Det är mycket farligt att använda handenheten med en kopp eller borste som inte är ordentligt isatt eftersom den kan lossna och skada patientens munhåla eller sväljas. (CA-4R-PP)

#### ⚠ SE UPP

- Använd handskar och var extra försiktig så att du inte skadar fingrarna när du sätter in eller tar bort buren. (CA-5IF(-O), CA-5OM-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)
- Om du öppnar låshylsan efter en skärning med kraftiga vibrationer kan det leda till att boret trillar ut. Rikta aldrig boret direkt mot en person när låshylsan öppnas. (ST-DH)
- Använd handskar och var extra försiktig så att du inte skadar fingrarna när du sätter in eller tar bort spetsen. (CA-4R-O-PF)
- Använd handskar och var extra försiktig så att du inte skadar fingrarna när du sätter in eller tar bort koppen eller borsten. (CA-4R-PP)

- När du sätter in eller tar bort ett borrh, se till att rotationen är helt stoppad. Underlåtenhet att göra detta kommer att leda till slitage på tryckknappens inre yta, vilket gör det svårt att sätta in och ta bort boret. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O))
- För inte in eller ta bort ett borrh utan att trycka på tryckknappen. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O))
- Vänta tills handenheten har stannat helt innan du sätter in eller tar ut borrh. (ST-DH)
- Rotera aldrig handenheten med chocken öppen (▼▲ markeringar är i obalans). Chuckmekanismen och boret kommer att kollidera under rotationen och detta resulterar i slitage och skada på chuckmekanismen. (ST-DH)
- Sätt inte in eller ta bort boret med våld med låshylsan stängd. (ST-DH)
- Vänta tills handenheten har stannat helt innan du sätter in eller tar ut spetsar. (CA-4R-O-PF)
- Vänta tills handenheten har stannat helt innan du sätter in eller tar ut koppar eller borstar. (CA-4R-PP)

### 4. Rekonditionering

#### ⚠ VARNING

- Använd alltid personlig skyddsutrustning (PPE), så som skyddsglasögon, handskar, mask, etc. när du utför rekonditioneringsprocedurerna för handenheten.

\* Var noga med att utföra rekonditioneringsrutinerna för handenheten omedelbart efter användning med varje patient genom att följa rutinerna 4-1 till 4-7.

#### 4-1. Efter användning



1 Ta bort boret, spetsen, koppen eller borsten från handenheten, slå på brytaren för vattenförsörjning på tandbehandlingsenheten och kör handenheten i 20 sekunder.



2 Torka hela handstycket från motorn till huvudet med en bit gasbind som har fuktats med kranvatten eller proteinantikoaguleringsmedel för att avlägsna synliga föroreningar. Koppla bort handenheten från behandlingsenheten och rengör handenheten.

\* Om du inte kan rengöra handenheten omedelbart, spraya proteinantikoagulantia över handenheten och rengör det inom två timmar. Användbar proteinantikoagulantia: Neutralt och skumfritt medel som kan användas för aluminium och mässing.

- Var noga med att ta bort boret från handenheten efter användning. Om boret är kvar i handenheten kan det fastna.
- Var noga med att ta bort föroreningar omedelbart efter användning med varje patient. Om delarna lämnas förorenade med blod blir det svårt att ta bort det.
- Använd inga kemikalier som kan koagulera proteiner innan rengöring.
- Om ett medicinskt eller limmedel som används vid behandling har fastnat på komponenten, tvätta omedelbart av det under rinnande kranvatten.
- Sänk inte ned handenheten i proteinantikoagulantia.
- Om damm eller andra föroreningar kommer in i handenheten kan de orsaka dålig rotation eller dålig sprayavgivning.

#### 4-2. Rengöring och desinficering

#### ⚠ SE UPP

- Var noga med att autoklavera handstycket; rekonditioneringsprocedurerna måste fortsätta även efter desinfektionssteget.

#### Automatisk rengöring och desinfektion



- Var noga med att använda diskdesinfektorer som överensstämmer med ISO 15883-1 vid rengöring och desinfektion.
- Om ditt område är utsatt för hårt vatten ska du använda avjoniserat vatten (jonbytt vatten) vid den sista sköljningen.

#### Rekommenderade förhållanden

Enhetens namn	Läge	Rengöringsmedel (koncentration)	Sköljmedel (koncentration)
Miele G7881	Vario TD	neodisher MediClean (0,3 till 0,5 %)	neodisher MediKlar (0,03 till 0,05%)

Sätt handenheten i en hållare för handenheter.

Välj läge på diskdesinfektorn enligt diagrammet ovan och starta processen. (För termisk desinfektion rekommenderas driftläge  $A_0 = 3000$ .)

Efter avslutad process, avlägsna kvarvarande fukt inuti handenheten med hjälp av tryckluft.

- Mer information om hantering av medicintekniska medel, ändringar av koncentrationer eller information om vattenkvalitet finns i bruksanvisningen som medföljer diskdesinfektorn.
- Var noga med att smörja handstycket efter rengöring.

#### Manuell rengöring och desinfektion



1 Rengör delarna under rinnande vatten med hjälp av en tandborste.



2 Rengör sprayhålen med sprayhåltråden och skölj av handenheten under rinnande vatten.



Anslut en lämplig adapter till WL-clean-burken. Sätt in adaptorn i handstyckets anslutningsände. Spraya 3 gånger i 2 sekunder vardera. Ta bort handstycket från adaptorn och lägg det åt sidan. Vänta åtminstone 1 minut så att rengöringsmedlet kan verka effektivt.



Anslut en lämplig adapter till WL-cid-burken. Sätt in adaptorn i handstyckets anslutningsände. Spraya i cirka 3 till 5 sekunder. Ta bort handstycket från adaptorn och lägg det åt sidan. Vänta i cirka 1 till 2 minuter så att desinfektionsmedlet kan verka effektivt.

Fäst en lämplig adapter till WL-dry eller WL-Blow. Anslut WL-Blow till tryckluftslinningen ordentligt. Sätt in adaptorn i handstyckets anslutningsände. Blås tryckluft i cirka 3 sekunder.



3 Torka av hela handstycket med en mikrofiberduk (t.ex. Toraysee för CE) som har fuktats med mikrocid AF liquid, FD322 eller rengöringssprit.

- Rengör inte handenheten med ultraljudsvåttar eller rengöringsenheter avsedda för nedsänkning.
- Använd inte andra desinfektionsmedel än de som anges av J. MORITA MFG. CORP.
- Undvik att doppa handenheten i eller torka av det med något av följande: behandlat vatten (surt elektrolyserat vatten, starkt basiska lösningar eller ozonvatten), medicintekniska medel (glutaral, kloridhaltigt, etc.) eller andra särskilda slags vatten eller kommersiella rengöringsmedel. Sådana vätskor kan resultera i metallkorrosion eller vidhäftning av det kvarvarande medicinska medlet till handstycket.

## 4. Rekonditionering

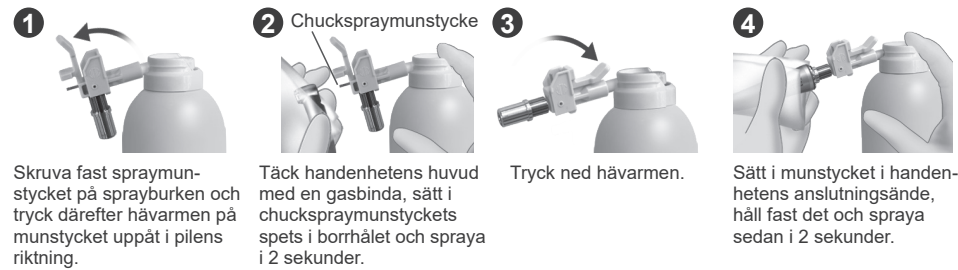
### 4-3. Smörjning

\* Var noga med att smörja handstycket med MORITA MULTI SPRAY efter användning med varje patient. Var noga med att smörja handenheten efter rengörings- och desinfektionsstegen eller innan autoklavering.



Smörjning och överflödigt olje-avlägsnande kan utföras av J. MORITAS underhålls- och rengöringsanordning för tandhandstycke.

#### CA-51F(-O), CA-51F-O-UM



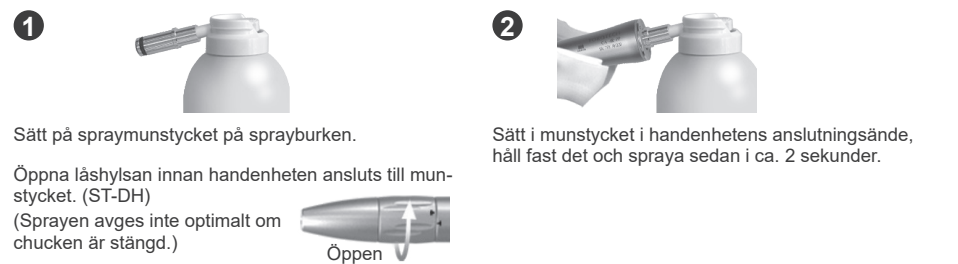
1 Skruva fast spraymunstycket på sprayburken och tryck därefter hävarmen på munstycket uppåt i pilens riktning.

2 Täck handenhetens huvud med en gasbinda, sätt i chuckspraymunstyckets spets i borrhålet och spraya i 2 sekunder.

3 Tryck ned hävarmen.

4 Sätt i munstycket i handenhetens anslutningsände, håll fast det och spraya sedan i 2 sekunder.

#### CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH, CA-4R-O-PF, CA-4R-PP



1 Sätt på spraymunstycket på sprayburken.

Öppna låshylsan innan handenheten ansluts till munstycket. (ST-DH) (Sprayen avges inte optimalt om chucken är stängd.)



2 Sätt i munstycket i handenhetens anslutningsände, håll fast det och spraya sedan i ca. 2 sekunder.

### ⚠ VARNING

- Rikta aldrig sprayen direkt mot en person.
- Använd inte sprayen i slutna utrymmen utan tillräcklig ventilation. Öppna fönstren eller sätt på utsugsfläktarna för att säkerställa att rummet är väl ventilerat.
- Se till att du inte får spray i ögonen. Om du råkar få spray i ögonen ska du skölja ögonen med rikligt med vatten och uppsöka läkare.
- Se till att du inte får spray på huden. Om du råkar få spray på huden ska du tvätta huden med tvål och vatten.
- Vid användning i ett handfat eller annat slutet utrymme kan en lättantändlig dimma sprida sig i luften. Håll området fritt från öppen eld eller andra antändningskällor.

- ⚠ Använd inte någon annan typ av underhållsspray än MORITA MULTI SPRAY.
- ⚠ Förvara alltid underhållssprayburken i upprätt läge vid användning och förvaring.
- ⚠ Handenheten kommer att skadas om den inte smörjs.
- ⚠ Om sprayningen fortsätter i mer än 5 sekunder kan fukten i handenheten frysa. Användning av handenheten under detta tillstånd kan skada kullagren.
- ⚠ Sätt i spraymunstyckets spets rakt in i borrhålets öppning och dra bort det rakt ut. Underlåtenhet att göra det kan skada munstyckets spets.

### 4-4. Ta bort överflödigt olja

\* Ta bort överflödigt olja efter att du har smort handenheten.



1 Blås handenhetens anslutning i 20 till 30 sekunder med en blåspistol för att bli av med fukt som är kvar inne i handenheten. Torka bort överflödigt olja från handenheten med en gasbinda.

Du kan använda MORITAs treväggspruta i stället för blåspistol. (Sätt i så fall fast luftmunstycket på spetsen på treväggsprutan. Luftmunstycket levereras med en mikromotor eller dess tillväxstillsbehör.)

2 Anslut handenheten till motorn med huvudet nedåt och låt motorn gå i ca 30 sekunder. Torka bort eventuell olja på utsidan av handenheten med en bit gasbinda.

#### ST-DH

Stäng låshylsan och rikta handenheten nedåt. Anslut den till motorn och låt den rotera i ungefär 30 sekunder. Torka bort eventuell olja på utsidan av handenheten med en bit gasbinda.

\* När friktionsproducerat skräp kommer ut från huvudet, smörj handenheten igen.

### ⚠ SE UPP

- Överflödigt olja inuti handenheten kan leda till överhettning under rotation.

- ⚠ Om det kommer in olja i motorn kan den drabbas av funktionsfel.
- ⚠ När du torkar bort överflödigt olja från huvudet ska du se till att du inte rör tryckknappen medan handenheten är igång. Annars leder det till slitage på locket, vilket gör det svårt att sätta i och ta bort borret. (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM, CA-DC(-O))

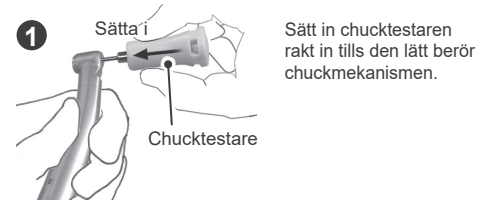
### 4-5. Inspektion (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM)

#### Testa chuckens greppstyrka

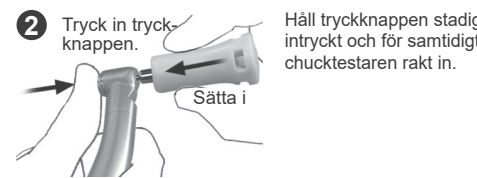
\* Testa chuckgreppet om du märker att det har försämrats eller minst en gång om dagen.

### ⚠ VARNING

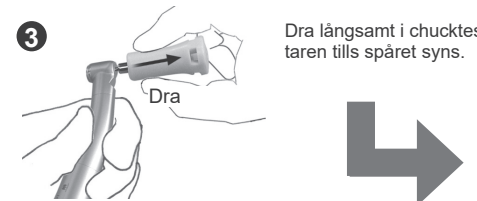
- En försämrad chuckgreppstyrka kan resultera i att borret lossnar och skadar patientens munhåla eller att det sväljs av patienten.



Sätt in chucktestaren rakt i tills den lätt berör chuckmekanismen.

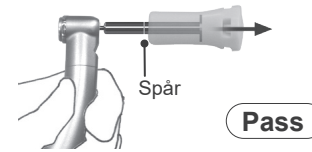


Håll tryckknappen stadigt intryckt och för samtidigt chucktestaren rakt in.



Dra långsamt i chucktestaren tills spåret syns.

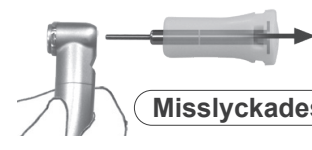
#### Om ett spår syns



#### Chuckens greppstyrka är normal.

Sluta dra så snart du ser spåret och för långsamt chucktestaren tillbaka till sitt ursprungliga läge. Håll tryckknappen stadigt intryckt och dra chucktestaren rakt ut.

#### Om inget spår syns och testaren kommer ut



#### Chuckens greppstyrka är försvagad.

Smörj chucken och kontrollera därefter chuckgreppet igen. Om greppstyrkan inte återfås och testet misslyckas, byt ut insatsen.

### 4-6. Paketering



Se till att handstyckena inte är våta och lägg dem sedan i individuella steriliseringspåsar. Använd endast steriliseringspåsar som överensstämmer med ISO 11607.

- ⚠ Använd inga steriliseringspåsar som innehåller vattenlösliga limbeståndsdelar som PVA (polyvinylalkohol). Annars kan dess vidhäftande ingrediens läcka in i handenheten under sterilisering, vilket kan resultera i en fast rest som kan orsaka fel för korrekt rotation eller dålig vattentillförsel. Observera att även ISO 11607-anpassade steriliseringspåsar kan innehålla PVA.

### 4-7. Sterilisering



Autoklavera handenheten. Förvara dem på en torr plats efter autoklavering.

#### Rekommenderad temperatur och tid

Typ av sterilisator	Temperatur	Tid	Torktid efter sterilisering
Förvakuumtyp (Dynamisk luftborttagning, klass B)	+134 °C	3 minuter	10 minuter
Typ avgravitation (förutom klass B)	+134 °C	minst 6 minuter	minst 10 minuter
	+121 °C	minst 60 minuter	

### ⚠ VARNING

- För att förhindra spridning av infektioner måste handenheten autoklaveras efter att varje patientbehandling har avslutats.

### ⚠ SE UPP

- Handenheterna är extremt varma direkt efter autoklavering. Vänta tills de har svalnat innan du vidrör dem.

- ⚠ Sterilisera inte handenheten på annat sätt än genom autoklavering.
- ⚠ Ta bort en borrar från handstycket före autoklavering.
- ⚠ Om handenheten inte rengörs och smörjs före autoklavering kan det uppstå funktionsfel.
- ⚠ Temperaturerna för sterilisering och torkning får inte överstiga + 135 °C. Om de överskrider + 137 °C resulterar detta i att handenheten missfärgas eller drabbas av funktionsfel.
- ⚠ Se till att handenheten inte kommer i kontakt med värmekällan eller autoklavens stomme vid autoklavering av handenheten. Annars kan O-ringarna eller andra delar skadas p.g.a. den höga temperaturen.
- ⚠ När du autoklaverar handenheten i upprätt läge, se till att det placeras i autoklaven med huvudet uppåt.
- ⚠ Lämna inte kvar handenheten i autoklaven.

## 5. Felsökning

Innan handenheten inspekteras eller justeras ska du se till att huvudströmbrytaren är på och att huvudventilerna för luft och vatten är öppna. Om handstycket inte fungerar ordentligt även efter inspektion och justering, kontakta din lokala återförsäljare eller J. MORITA OFFICE och få det reparerat.

- **Det går inte att sätta i borrar, spetsar, kopp eller borste**
  - **Chuckgreppet försvagas (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM)**
- Smörj chucken och använd nytt borrar, ny spets, kopp eller borste för att kontrollera om det löser problemet. Om detta inte löser problemet ska handenheten repareras.

- **Dålig rotation (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)**
- **Spetsarna går inte upp och ned (CA-4R-O-PF)**
- **Koppen eller borsten roterar inte (CA-4R-PP)**

Kontrollera att motorn är korrekt ansluten till dess slang. Ta bort handenheten från motorn och tryck på fotpedalen. Går motorn?

#### Om motorn går

Se till att handenheten är korrekt ansluten till motorn och tryck därefter på fotpedalen för att se om borret roterar. Om borret inte roterar ska handenheten repareras. (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH) Anslut handenheten till motorn på ett säkert sätt och tryck på fotpedalen för att se om spetsen roterar. Om inte, se till att få handenheten reparerad. (CA-4R-O-PF, CA-4R-PP)

#### Om motorn inte går

Se medföljande bruksanvisning för motorn.

- **Dålig vattenförsörjning (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH, CA-4R-O-PF)**

Ta av handenheten från motorn och tryck på fotpedalen. Kommer det ut vatten från motorfogon?

#### Om det kommer ut vatten

Kontrollera o-ringen på motorfogon. Byt ut den om den är slitna eller skadad och stryk på olja. Om o-ringen är ok ska hålen för luft och vatten på handenheten rengöras. Ta även ut vattenfiltret och rengör det, se diagrammet till höger. (Endast modeller med belysning.) Om sprayen fortfarande inte fungerar ska handenheten repareras.

#### Om vatten inte kommer ut

Se medföljande bruksanvisning för motorn.

- **Överhettning (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM, CA-DC(-O), ST-DH)**

Se till att flödena för luftkyllning och spray följer specifikationerna. Se även till att motorn fungerar som den ska.



## Symboler

[Vissa symboler används inte.]

CE	CE(0197)-märkning Överensstämmer med direktiv 93/42/EEG.	EC REP	Auktoriserad representant i EU
0197	CE-märkning Överensstämmer med EU-direktiv 2011/65/EU	MD	Medicinteknisk produkt
SN	Serienummer	UDI	Unik enhetsidentifikator
135°C	Kan autoklaveras i upp till +135 °C	Stöder disk- och spoldesinfektorer	GS1 DataMatrix
Temperaturgräns	Temperaturgräns	Fuktgräns	Gräns för atmosfäriskt tryck
Tillverkare	Tillverkare	Tillverkningsdatum	Se användarmanualen
Importör	Importör	Distributör	Se användarinstruktionerna
Rx Only	Receptbelagd enhet VARNING: Enligt federala lagar får denna enhet bara säljas av eller på beställning av tandläkare (för USA). (Gäller endast i USA)	CH REP	Auktoriserad representant i Schweiz
12-3-4-5-6789012	Registreringsnummer för medicinteknisk produkt i Thailand (Det tolvstiffiga provnumret som visas är endast i demonstrationssyfte.)	Förpackning	

### VILLKOR

- J. MORITA MFG. CORP. garanterar Produkten enligt följande:
- Garantivillkor.**  
J. MORITA MFG. CORP. garanterar felfrihet hos produktens material och utförande under följande tidsperiod.  
12 månader: CA-10RC(-O), CA-4R-O-PF, CA-4R-PP  
24 månader: CA-51F(-O), CA-51F-O-UM, CA-DC(-O), ST-DH
  - Följande omfattas inte av garantin:**  
Denna garanti täcker inte delar av produkten eller förbrukningsvaror som normalt behöver bytas ut, t.ex. glas- eller gummikomponenter och liknande. Garantin täcker inte heller fel eller skador som orsakats av något av följande:  
a. Underlåtenhet att använda produkten i enlighet med bruksanvisningen eller om varningar/varningsdekalerna inte har observerats.  
b. Modifieringar av produkten, anslutning av produkten till andra produkter eller användning av komponenter eller reservdelar som inte har specificerats och godkänts av J. MORITA MFG. CORP.  
c. Reparationer utförda av personal som inte har auktoriserats av J. MORITA MFG. CORP.  
d. Olyckor eller krafter som J. MORITA MFG. CORP. inte kan påverka, t.ex. om produkten tappas eller stöter emot andra föremål, brand, översvämning, naturkatastrofer etc.  
e. Användning eller drift av produkten i installationer eller under förhållanden som inte specificeras av J. MORITA MFG. CORP. eller anges i bruksanvisningen inklusive, utan begränsning, obehöriga ändringar i utrustningsinstallationer, anslutning till obehöriga enheter.
  - Kundens rättigheter.**  
Kunden måste uppvisa denna garanti när han gör anspråk på täckning eller tillämpning av den, och antingen skicka eller leverera produkten till en auktoriserad plats för J. MORITA MFG. CORP. eller dess dotterbolag eller auktoriserade återförsäljare. Vid mottagande och verifiering av denna garanti, inspektion av produkten och bestämning av täckning av denna garanti, J. MORITA MFG. CORP. kommer, efter eget val, leverera de delar eller komponenter som antingen byts ut eller repareras kostnadsfritt till Kunden. Kunden står för frakt- och leveranskostnaderna.
  - BEGRÄNSNINGAR OCH UNDANTAG FRÅN GARANTIN.**  
Kundens enda kompensation är den kompensation som anges i paragraf 3. J. MORITA MFG. CORP. LÄMNAR INGA ANDRA UT-TRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER OCH UTESLUTER SPECIFIKT ALLA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL ALLA UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER AV SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE. UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARAR J. MORITA MFG. CORP. FÖR EVENTUELLA OFÖRUTSEDDA ELLER DÄRÅV FÖLJANDE, DIREKTA ELLER INDIREKTA, ELLER SÄRSKILDA SKADOR AV ALLA TYPER, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL SKADOR PGA. FÖRLORAD HÄLSNING, FÖRLORAD FÖRSÄLJNING, FÖRLORADE AFFÄRSMÖJLIGHETER ELLER ANDRA LIKNANDE EKONOMISKA FÖRLUSTER SOM RESULTERAR AV ANVÄNDNING ELLER AVBRUTEN ANVÄNDNING AV PRODUKTEN.
  - Reparationer som inte täcks av garantin.**  
När det gäller reparationer som inte omfattas av denna garanti eller på annat sätt inte täcks av denna garanti, kommer J. MORITA MFG. CORP. att utföra samma, i rätt tid, effektivt och till en lämplig kostnad.